



Tourismusverein Olbernhau e. V.  
Tourist-Information  
Grünthaler Str. 20 | 09526 Olbernhau  
Tel. 03 7360 689866 | Fax 689865  
tourinfo@olbernhau.de

Stadtwerke  
Olbernhau GmbH



Ihr zuverlässiger Energielieferant  
vor Ort.

Grünthaler Sommer  
Grünthalské léto 2018

präsentiert von der Stadtwerke Olbernhau GmbH

**krušnohorský**  
Region se stává  
světovým  
dědictvím



Tradice osmi set let hornictví se  
postarala o jedinečný vztah mezi  
člověkem a přírodou, který měl  
za následek vznik kulturní krajiny  
univerzální hodnoty. Tato krajina je  
hodna titulu světového kulturního  
dědictví UNESCO a musí být  
zachována a dále rozvíjena.

## Grünthalské léto 2018

*Grünthalské léto je řada společenských událostí,  
které by měly proslavit budoucí památku  
kulturního dědictví UNESCO "Montanregionu  
Krušné Hory". Saigerhütte v Olbernhau je  
nezbytnou součástí Montanregionu Krušné hory a  
jedinečným důkazem středověkého hutnictví  
barevných kovů po celém světě.*

*Grünthalské léto pořádají Městské služby  
Olbernhau GmbH, za podpory Turistického spolku  
města a jeho partnerů jako například města  
Obernhau.*

**Prožijte 11 víkendů plných hudby a  
představení, kultury a tradic,  
pospolitosti a gastronomie.**

Änderungen vorbehalten



**erzgebirgisch**  
Das Lebensgefühl  
wird Welterbe



800 Jahre Bergbau führten zu einer  
einzigartigen Beziehung zwischen  
Mensch und Natur, die eine Kultur-  
landschaft von universellem Wert  
hervorbrachte. Diese gilt es als  
UNESCO-Welterbe zu bewahren  
und weiterzuentwickeln.

## Grünthaler Sommer 2018

Der Grünthaler Sommer ist eine Veranstaltungs-  
reihe, um das zukünftige UNESCO-Weltkulturerbe  
„Montanregion Erzgebirge“ bekannter zu  
machen. Die Saigerhütte Olbernhau ist ein  
wesentlicher Bestandteil der Montanregion  
Erzgebirge und ein einzigartiger Sachzeuge der  
Buntmetallurgie des Mittelalters weltweit.

Der Grünthaler Sommer wird präsentiert von der  
Stadtwerke Olbernhau GmbH und unterstützt  
vom Tourismusverein Olbernhau e. V. und seinen  
Partnern sowie der Stadt Olbernhau.

**Erleben Sie an den 11 Wochenenden  
Musik und Shows  
Kultur und Brauchtum  
Geselligkeit und Gastronomie**

Für weitere Informationen schauen Sie unter  
**www.grünthaler-sommer.de**

Fotos: Tourist-Information Olbernhau, Hotel Saigerhütte, Frank Helmert und  
Fotoatelier Herrmann Schmidt Inh. Kristian Hahn (u.a. Titelbild)

STROM • GAS  
WÄRME • ABWASSER



Stadtwerke Olbernhau GmbH

Am Alten Gaswerk 1 • 09526 Olbernhau

Telefon 037360 660033

[www.stadtwerke-olbernhau.de](http://www.stadtwerke-olbernhau.de)

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 09.00 – 12.00 Uhr  
sowie Di und Do 13.00 – 18.00 Uhr

Olbernhau

- Saigerhütte -







Der Grünthaler Sommer 2018 wird unterstützt und präsentiert von der Stadtwerke Olbernhau GmbH - *Grünthalské léto 2018 je podpořeno a prezentováno Městskými službami Olbernhau GmbH.*



**23.06. um/ ve 20:00 h**  
**“Hüttenmatths“**  
**“Hüttenmatths“**

Das neue Theaterstück mit  
 Olaf Stellmäke und Gunnar Rug  
*Nový divadelní kousek s Olafem Stellmäkem und  
 Gunnarem Rugem*  
 im Kupferhammer/ v měděném hamru

**29.06. ab/ od 16:00 h**  
**30.06. ab/ od 14:00 h**  
**Weinfest am Hotel**  
**Vinobraní u Hotelu**

Winzer präsentieren Ihre Weine  
 zwischen den Fachwerkhäusern.  
*Pozvaní vinaři prezentují svá vína ve  
 stínu hrázdných domů.*

**07.07. um/ ve 20:00 h**  
**Kupferbergbau in der Welt**  
**Těžba mědi ve světě**

ein Bilder-Vortrag mit Dipl. Päd. Rolf Mögel  
*Obrazová přednáška s Dipl. Päd. Rolfem Mögelem*  
 im Kupferhammer/ v měděném hamru

**14.07. um/ ve 19:00 h**  
**Arzgebirgische Musik**  
**Krušnohorská hudba**

Heiner Stephani mit der Hauskapelle  
*Heiner Stephani se svou skupinou*  
 im Kraftwerk/ v elektrárně

**21.07. ab/ od 14:30 h**  
**Kinder- und Familienfest**  
**Den dětí a rodin**

geselliger Sommertag für Klein und Groß  
 an der Bowlingbahn Olbernhau  
*Příjemný letní den pro malé i velké u Bowlingové  
 dráhy Olbernhau.*

**28.07. ab/ od 17:00 h**  
**Dampf & Bier**  
**Pára & pivo**

Open-Air-Party mit verschiedenen  
 Biersorten vom Faß und Live-Musik  
*Open-Air-Party s různými druhy točených piv a  
 živou hudbou.*

**04.08. ab/ od 10:00 h**  
**Rund ums Hobby**  
**Vše kolem koníčků**

kreative Workshops, Handwerker- und  
 Hobbymarkt  
*Kreativní workshopy a řemeslný jarmark*  
 in der Langen Hütte/ v dlouhé huti

**05.08. um/ ve 20:00 h**  
**Oper Nabucco - Live**  
**Opera Nabucco - živě**

das Sommer Klassik Open Air  
 mit der Oper von Juseppe Verdi  
*Letní Open Air klasika s operou od  
 Giuseppe Verdiho*  
 in der Langen Hütte/ v dlouhé huti

**11.08. um/ ve 20:00 h**  
**Feuer, Sand und Wasser**  
**Oheň, písek a voda**

Vortrag über die Glashütten  
 als Vorgänger der Saigerhütte  
*Přednáška o sklářských hutích,  
 jako přechůdcích vycezozací*  
 im Kupferhammer/ hutě v měděném hamru

**17. - 19.08. ab/ od 10:00 h**  
**Messe/ Veletrh „LebensArt“**

für Garten, Wohnen & Lifestyle  
 3-tägige Gastveranstaltung  
 im gesamten Gelände der Saigerhütte  
*pro zahradu, bydlení a životní styl*

**25.08. ab/ od 11:00 h**  
**Oldtimer Sachsen Classic**  
**Oldtimer Saxony Classic**

Zwischenstopp mit über 200 Fahrzeugen  
 im Gelände der Saigerhütte bis ca. 15:00 h  
*Zastávka více než 200 historických vozů uprostřed  
 Saigerhütte do ca. 15:00*

**01.09. um/ ve 20:00 h**  
**UNESCO-Welterbetitel 2019?**  
**Zařazení do světového dědictví**  
**UNESCO - 2019?**

Vortrag zum Welterbe-Projekt Erzgebirge  
 und die Rolle der Saigerhütte  
*Přednáška k projektu světového dědictví v  
 Krušných horách a role Saigerhütte.*  
 im Kupferhammer/ hutě v měděném hamru